

## بيان معلومات اللقاح

Many vaccine information statements are available in Arabic and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

تتوفر العديد من بيانات المعلومات الخاصة بهذا اللقاح باللغة العربية، وبلغات أخرى. راجع: [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

# لقاح شلل الأطفال: ما تحتاج إلى معرفته

## 1. لماذا يجب الحصول على اللقاح؟

يمكن أن يقي لقاح شلل الأطفال من الإصابة بشلل الأطفال.

شلل الأطفال هو مرض مسبب للعجز ومهدد للحياة يسببه فيروس شلل الأطفال، والذي يمكن أن يصيب الحبل الشوكي، مما يؤدي إلى الشلل.

أغلب المصابون بفيروس شلل الأطفال لا تظهر عليهم أعراض، ويتعافى الكثيرون بدون مضاعفات. قد يعاني بعض الأشخاص من التهاب الحلق، أو الحمى، أو التعب، أو الغثيان، أو الصداع، أو ألم المعدة.

سُتصاب مجموعة أصغر من الأشخاص بأعراض أكثر خطورة تؤثر على المخ والحبل الشوكي:

- المذل (الشعور بدبابيس وإبر في الساقين)،
- التهاب السحايا (عدوى في أغشية الحبل الشوكي و/أو المخ)، أو
- الشلل (عدم القدرة على تحريك أجزاء من الجسم) أو ضعف في الذراعين أو الساقين أو كليهما.

الشلل هو العرض الأشد المرتبط

بشلل الأطفال لأنه يمكن أن يؤدي إلى إعاقة دائمة والوفاة.

يمكن أن تحدث تحسنات في شلل الأطراف، ولكن في بعض الأشخاص قد يحدث ألم وضعف جديد في العضلات بعد 15 إلى 40 عامًا. وهذا ما يُسمى "متلازمة ما بعد شلل الأطفال".

تم القضاء على شلل الأطفال في الولايات المتحدة، لكنه لا يزال يحدث في أجزاء أخرى من العالم. أفضل طريقة لحماية نفسك والحفاظ على الولايات المتحدة خالية من شلل الأطفال هي الحفاظ على مناعة عالية (حماية) بين السكان ضد شلل الأطفال من خلال التطعيم.

## 2. لقاح شلل الأطفال

يجب أن يحصل الأطفال عادةً على 4 جرعاتٍ من لقاح شلل الأطفال في عمر شهرين، و4 أشهر، و18-6 شهرًا، و4-6 سنوات.

لا يحتاج أغلب البالغون إلى لقاح شلل الأطفال لأنه سبق بالفعل إعطاءهم اللقاح خلال طفولتهم. غير أن بعض البالغين يكونون في مخاطرة أعلى ويجب أن ينظروا في أمر التطعيم بلقاح شلل الأطفال، ويشمل هؤلاء:

- الأشخاص المسافرون إلى أجزاء مُعيّنة من العالم
- العاملون في المختبرات الذين قد يتعاملون مع فيروس شلل الأطفال
- موظفو الرعاية الصحية الذين يعالجون المرضى الذين قد يكونوا مصابين بشلل الأطفال
- الأشخاص الذين لم يتم تطعيمهم وسيحصل أطفالهم على لقاح فيروس شلل الأطفال الفموي (على سبيل المثال، المتبنون الدوليون أو اللاجنون)

يمكن إعطاء لقاح شلل الأطفال في شكل لقاح مستقل، أو كجزء من لقاح مركّب (نوع من اللقاح يجمع بين أكثر من لقاح واحد في حقنة واحدة).

يمكن إعطاء لقاح شلل الأطفال بالتزامن مع تقديم لقاحات أخرى.



U.S. Department of  
Health and Human Services  
Centers for Disease  
Control and Prevention

### 3. تحدث مع مقدم الرعاية الصحية

أخبر مقدم اللقاح إذا كان الشخص الذي يتلقى اللقاح:  
▪ عانى من رد فعل تحسسي بعد جرعة سابقة من لقاح شلل الأطفال،  
أو يعاني من أية حساسيات شديدة مُهددة للحياة

في بعض الحالات، قد يقرر مقدم الرعاية الصحية تأجيل لقاح شلل الأطفال إلى زيارة مستقبلية.

ويجوز إعطاء اللقاحات لأناس مصابين بأمراض خفيفة، مثل البرد. وعادةً ينبغي أن ينتظر الأشخاص المصابين بمرض متوسط أو شديد إلى أن يتعافوا قبل تلقي لقاح شلل الأطفال.

لا يُعرَف الكثير عن مخاطر هذا اللقاح بالنسبة للمرأة الحامل أو الأم المرضعة. ومع ذلك، يمكن إعطاء لقاح شلل الأطفال إذا كانت الحامل معرضة بشكل زائد لخطر الإصابة بالعدوى وتحتاج إلى حماية فورية.

يمكن لمقدم الرعاية الصحية أن يعطيك مزيدًا من المعلومات.

### 4. مخاطر الإصابة بردة فعل حساسية تجاه اللقاح

▪ يمكن أن تحدث بقعة مؤلمة مع احمرار، أو تورم، أو ألم في موضع إعطاء الحقنة بعد تلقي لقاح شلل الأطفال.

أحيانًا ما يتعرض أشخاص للإغماء بعد الخضوع لإجراءات طبية، ويشمل ذلك التطعيم. أخبر مقدم الرعاية إذا كنت تشعر بدوار، أو تغيرات في الإبصار، أو طنين في الأذن.

وكما هو الحال مع أي عقار، يوجد احتمال ضئيل جدًا لحدوث رد فعل تحسسي شديد، أو إصابة أخرى شديدة، أو وفاة نتيجة اللقاح.

### 5. ماذا إذا حدثت مشكلة جسيمة؟

يمكن أن يحدث رد الفعل التحسسي بعد أن يغادر الشخص الذي تم تطعيمه العيادة. إذا لاحظت علامات رد فعل تحسسي شديد (شرى، أو تورم الوجه والحلق، أو صعوبة في التنفس، أو نبضات قلب سريعة، أو دوار، أو ضعف)، اتصل برقم 1-1-9 واصل على نقل الشخص إلى أقرب مستشفى.

وبالنسبة للعلامات الأخرى التي تهمك، اتصل بمقدم الرعاية الصحية.

ينبغي الإبلاغ عن ردود الفعل العكسية إلى جهاز الإبلاغ عن الآثار العكسية للقاح (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS).

سيقوم مقدم الرعاية الصحية عادةً بتقديم هذا البلاغ، أو يمكنك أن تقوم بهذا بنفسك. تفضل بزيارة موقع VAERS الإلكتروني على [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) أو الاتصال على الرقم 1-800-822-7967 VAERS. مخصص فقط للإبلاغ عن ردود الفعل، ولا يقدم العاملون في VAERS النصيحة الطبية.

### 6. البرنامج القومي لتعويض إصابات اللقاحات

The National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) هو برنامج فيدرالي تم إنشاؤه لتعويض الأشخاص الذين ربما قد تعرضوا لإصابات بسبب بعض اللقاحات. يكون للمطالبات المتعلقة بالإصابة المزعومة أو الوفاة الناجمة عن التطعيم مهلة زمنية لتقديم الإقرارات، قد تصل إلى عامين. عليك زيارة موقع VICP الإلكتروني على [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) أو الاتصال على الرقم 1-800-338-2382 لمعرفة المزيد عن البرنامج وعن تقديم مطالبة.

### 7. كيف يمكنني معرفة المزيد؟

- اسأل مقدم الرعاية الصحية المتابع لك.
- اتصل بدائرة الصحة المحلية أو التابعة لولايتك.
- تفضل بزيارة موقع إدارة الغذاء والدواء (Food and Drug Administration, FDA) للحصول على نشرات عيوات اللقاح ومعلومات إضافية على [www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines)
- اتصل بـ Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها):  
- اتصل بالرقم 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) أو  
- تفضل بزيارة موقع CDC على [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)

Arabic translation provided by the Immunization Action Coalition

